

## James Kahalelaumāmane Lindsey

JL: *Well*, 'o kēia inoa Hawai'i 'o Kahalelaumāmane hele mai 'o Queen, Queen Emma i Waimea, noho me Sam Parker.

LK: 'Ē.

JL: *Well*, me ka 'ohana Parker, John Parker mā. Makemake 'o Queen Emma e pi'i i nuna o Maunakea a hele i Wai<sup>^^</sup>, e 'ike iā Wai'au. *Well*, kāhea 'ia ko'u makuakāne, William Lindsey, yeah, Sa<sup>^^</sup> John Parker. "Pehea, hiki nō iā 'oe ke lawe i kēia kau malihini i nuna o Wai'au, Maunakea?" A 'ōlelo mai ko'u makua kāne hiki nō. Uhiwai i kēlā manawa, nui ka uhiwai. Hū me ka ua li'ili'i. *You don't know where the trail*, 'a'ole alanui maoli o kēlā wahi. Pi'i, pali, pi'i, pi'ikū, pi'ikū, pi'i ana i nuna, *zig zag*. Hele a kau a. *Well*, hiki mai ka wā mākaukau mea aku nei *my* ko'u makua kāne, "I hea e moe ai kēia po'e?"

LK: 'Ē.

JL: *Well*, he ana ko Kemole, up Kemole. He ana, wahi ana, moe. *You make big*, hana nui ka, ka wāhie, ke ahi.

LK: Ke ahi.

JL: Moe aku nō ho'i. Just, mono<sup>^</sup> (pono) moe, *but warm*, mahana. 'A'ole anuanu, *yeah*, me kēlā ahi. About hola 4 kakahiaka nui, *well*, pau ka po'e i ka mākaukau. Hele *my* pāpā me kekahi mau kānaka, kōkua, hana i ka lio a pau ka 'ai 'ana i ke kakahiaka nui, pi'i, pi'i i nuna, i nuna o Maunakea. Pi'i aku kēia po'e, *about I think* hola 'umi, puka lākou i luna o ka *top*, piko kaulana o ka 'āina. *Yeah*. Uluhwa wale au iā Wai'au, ka wai kaulana o ka 'āina. 'Ike akula ho'i 'o mea, ke ali'i, Queen Emma. Auē. Pi'i, pi'i nō, pi'i nō kēia wahi. Nui, nā po'e a pau o Waimea i hānau a 'elemakule, 'a'ole 'ike iā Wai'au. 'A'ole kau i nuna o ka piko o Maunakea. *No, too hard to climb and they don't know how we going get up there*. Ho'i mai ka uhiwai, noho ana 'oe i ke kuahiwi a mau lā. Ma hope 'oe make. Anuanu, ē. Hū. A mea aku 'oe i ka po'e, "E, pi'i paha kākou i nuna o ka mauna." A, 'a'ole makemake hele i kēlā wahi, anuanu. 'Ō. But 'o wau, 'o ko'u makua kāne, lawe iā lākou a ho'i mai me ka maika'i. *Yeah*. *Ok*. I ia manawa, ho'i mai i Mānā. 'A'ole ho'i mai i Waimea. Ho'ihō'i mai i Mānā, mai Mānā lākou i pi'i aku a

moe i Kemole. Nui ka mahalo 'o Keoni Parker mā i ko'u makua kāne. Hā'awi mai nō paha he mau kālā nō ho'i, ē. So ma hope mai, *my*, 'ōlelo mai ko'u makua kāne ia'u, ua nui wau, 'ano nui, hiki ke kau i ka i ka lio, ē. Mākaukau, *about 12 years*. Pehea, aia a pi'i hou wau, "*I want you*, makemake au iā 'oe e hele pū kāua i 'ike 'oe i ke alanui o ke 'ano o ka hele 'ana i kuahiwi. Inā wau make, 'a'ohe po'e nāna e lawe i ka malihini. 'A'ole hiki i kēia po'e. Kou po'e kaiku'ana, 'a'ole 'ike." *They only know*, kā lākou mea 'ike i lalo mai, ka hapa o ka 'āina kuahiwi. *But not on top*. Ka wā uhiwai, ma hea, pehea ka po'e malihini, pilikia. 'O 'oe ke pilikia no ka mea, ke pailaka, *gotta be* akamai.

LK: 'Ae. Pololei.

JL: *Alright* \_\_\_ kekahi manawa po'e haole. Kāhea mai nei 'o^^ Ma hope mai kēia ua noho mai 'o Mr. Carter. Carter *call my* pāpā, "E, lawe ana 'oe i kēia po'e malihini haole i luna o Wai'au?" *Yeah*, Pāpā, *my pā, pāpā said* "Hiki nō." *Yeah*. *Well*, ma luna o kēlā wahi o Wai'au, *my father's* manawa, *you gotta* kau ka lio a māmā, like me ka pā'ani *football*, *you gotta be tough, strong*. *Yeah*. 'A'ole lawe lio palupalu. 'A'ole hiki. Lio momona, 'a'ole hiki, *going* make. *Never miss*. *So my papa*, ha^^ 'ōlelo mau ko'u makua kāne iā Mista Carter, "*Anytime you* me Keoni Parker mā, po'e 'oukou mamake, *let me know one week ahead of time*." Ko'u Haole akula. Hū. "Ho'okahi makahiki ^^ ho'okahi pule ma mua o ka manawa i hiki ia'u ke ho'oma'ama'a i ka lio." No ka mea, kekahi manawa 'ehā, 'elima, 'eono po'e a 'oi aku. *Yeah*. Pi'i 'ana 'o Queen Emma mā *I think twelve*. Gee. Nui, kēlā. Nui ka hana a *my pāpā* me kēlā po'e hana, hana i ka lio. *My pāpā* hele ma mua, hele me kēia po'e lōlō, 'a'ole hiki ke hana i ka lio. Pi'i, pi'i, pi'ikū, ē. A kahi fala^^, Pāpā come back, hili i ka 'ōkole o kēia po'e lio so *he* pi'i. *The other horse looking for another horse to go up*. Hō! *You gotta kick*, peku, peku. Maka'u. *Tired go up*. *Go up* ho'okahi kapua'i. Pi'i i kapua'i, kapua'i, a hiki i ka wā kau ^^, hā, nui ka hana, nui ka luhi. Me kēia po'e haole, *alright*, 'elima paha haole. So hele au, ma hope mai hele au me ko'u pāpā. A nānā me ko'u pāpā. Nānā i ke 'ano o kuahiwi. Kau aku 'oe i luna *about 10* kaukani kapua'i, ē, nui ka pu'u. *Yeah* weliweli ka pu'u. Hū. All pu'u 'ula'ula, *the same*. Like, inā 'oe nānā. See, inā 'oe pa'a i ka uhiwai. *By golly, this* pu'u e like me kēlā. *I don't know which one is the right road*. Ma hea lā au e hele ai. *Yeah that's why Pāpā, my father said* "*No you gotta study*. 'A'ole moloā 'oe. Ma hope hele ma 'ane'i, ke alanui ma 'ane'i, kēia pu'u, a *you going stay*, pilikia ka po'e, kēia po'e malihini."

*No nough (not enough) eat. Ke mākou hele i luna, 'o kahi lunch wale nō ka mea a mākou i hana ai, ho'omākaukau. Only lunch. Pau akula ka breakfast, ē?*

LK: Mai Waimea mai, pi'i 'oukou ma..

JL: Kemole.

LK: Kemole... A moe ma laila?

JL: 'A'ole moe. Moe Kemole.

LK: Moe ma Kemole?

JL: *Then get up early in the morning, 'ai pau, hana ka^^ pi'i. Ho'omaka pi'i. Ua hiki nō ma Waiki'i. Nui nō ko'u manawa i hele ai me ko'u pāpā i Waiki'i side. Ma Keanakolu hiki nō. Ma Humu'ula mai hiki nō. Yeah. But uh Waimea way, Kemole way 'ano maika'i ka pi'i 'ana.*

LK: 'Ē.

JL: Ma 'ō mai o Humu'ula mā, pipi'i. *Steep. Pi'ikū loa. But kēia lā ua hana 'ia he hale. Aia ma lalo aku o Wai'au. About 6 miles. They call, he inoa nō ho'i.*

LK: 'Ae. Hale, Hale Pōhaku.

JL: A 'o ia. Ma hope loa iho nei kēlā, ma hope. Na po'e koa. *Yeah, ko mākou manawa ma mua, no more. Pi'i, pi'ikū. But anyway pi'i aku nei a kau ho'i mai me ka po'e haole. Hana nui nō ho'i kēia po'e haole, 'ike akula. Puka 'oe i luna ma mua o ka hola 10, 'ike 'oe i Plantation, nā mahikō mai Hilo a hiki i Hāmākua, Honoka'a. See Ka'ū side, yeah when you get on top, kau 'oe i nuna o ka piko o Maunakea, piko kaulana o ka 'āina, yeah, 'o ia ho'i kēia wala'au mua 'ana no kēia inoa. Inā 'a'ole 'oe get up^^ hō'ea aku i laila 'ano mea lohi a, 'a'ohe 'oe 'ike, only 'ike half. Pa'a 'o lalo i ka uhiwai.*

LK: 'Ē.

JL: *Just like you riding, kau airplane nō ho'i i Hawai'i, ē, see uhiwai i lalo. The*

*same kine.* Like loa.

LK: Pehea kou inoa, Kahalelaumāmane.

JL: *Yeah.*

LK: Pehea i loa'a ai kēlā inoa?

JL: *Well, na mea ho'i kēlā. Kēlā inoa, kēlā wā ma mua i ka pi'i 'ana 'o Mrs.<sup>^^</sup> 'o Queen Emma i kuahiwi i Wai'au, 'ōlelo, kauoha mai 'o ia i ko'u pāpā, makemake i ko'u makuahine e hele pū. 'Ōlelo ko'u pāpā iā ia, "Paniolo," my mother's name always Paniolo. "I want the Paniolo hele pū. Yeah. Mea aku ko'u pāpā ua hāpai. Hāpai ia'u. Yeah. 'Elua kēia mau wāhine i makemake 'ia e hele pū. 'O Kawaihae, 'o Mrs. Davis. Po'e big shot nō ho'i before. 'Aihue nō ho'i i ka land. Yeah. Mmhm. Then, kēia mau wāhine. Well uh Wai'au. 'A'ole hiki, same thing. Hāpai 'elua. 'Elua kēia mau wāhine. So she<sup>^^</sup> Queen Emma told my father, ke hānau mai keiki kāne, kāhea ka inoa 'o Kahalelaumāmane. 'Ōlelo nō 'o ia iā mea, told my father to tell Mrs. uh Davis, ke hānau mai keiki kāne, kāhea ka inoa 'o Wai'au. 'O kā lākou Wai'au a lākou i hele ai.*

LK: 'Ē.

JL: But, 'o Wai'au ka mea i make mua. Aloha nō ko māua hānau like 'ana. Yeah like loa, *mau lā different* wale nō ma *October*. Yeah, aloha, make kahiko 'o Wai'au. A, *oh boy I think 10-15 years now*. He inoa..

LK: He aha ka mana'o o ka, kēlā inoa 'o Kahalelaumāmane?

JL: Kahalelaumāmane. *Well, nui ho'i ka māmane kēia, kēia wahi e pi'i nei, all Maunakea, that's only the tree, most, māmane.*

LK: 'Ē.

JL: *When you look today, māmane. Oh, well hakihaki 'ia kēlā, you break, hakihaki 'ia a'ela ka māmane a branch.*

LK: Hale

JL: Hale. 'O ia ka mea i mea 'ia ai hale-lau-māmane. Ua mai *you can* pe'e ma lalo 'a'ole 'oe pulu. *Yeah*. So pa'a.

LK: 'O ia ke kumu?

JL: *Yeah*. Pa'a loa kēlā inoa ia'u. Ua kau aku ma nuna o ka'u po'e mo'opuna. *Yeah*. *Yeah*. Kau ma luna o mo'opuna. *Yeah*, aia iā Melvin Ke^^ kuakahi, kuakahi kēlā. A 'o ia aku ka inoa, hā'awi aku ka inoa. Aia hou aku kahi kaikamahine hou, kahi keiki kāne. Aia nō iā Karen, *sister*. *Carry on* 'o ia ka 'ōlelo. E ho'omau aku kēlā inoa. Me kēlā inoa pū, mua Ka'aluea, James Ka'aluea Kahalelaumāmane. Ho'omau aku i 'ole nalowale. Ma hope nalowale a *well*, me 'oukou aku ia. *Nobody tell you fella*. *Well*, pau aku ho'i ia holo aku i kuahiwi.